

тууралуу маалымат берип, өлкөнүн эгемендүүлүк мезгилиндеги абалына жана жетишкендиктерине алдыда турган стратегиялык артыкчылыктуу багыттарына токтолду [«ЗК», 2014].

Учак - кыймылдаткычтын жардамы аркылуу абада учуучу аппарат, учак: Бул учак 2015-жылы жүргүнчүлөрдү ташый баштайт [«Заман Кыргызстан», 14.05.2015]; Адистердин айтымында, биздеги учактар паркынын техникалык абалы начар [«Заман Кыргызстан», 22.09.2015].

Пайыз - бир бүтүн катарында алынган сандын жүздөн бир бөлүгү, бир бүтүндүн жүздөн бир бөлүгү [% белгиси менен белгиленет]: Кошумча кызматтар боюнча киреше 21 пайызга көбөйгөн [«Заман Кыргызстан», 20.02.2015].

Тил да ар кандай коомдук-экономикалык формацияда ар кандай өнүгүүгө туш болоору анык. Тилдеги өнүгүүнүн көп жагдайынын бири - башка элдердин тилдеринин карым-катышы аркылуу өнүгүүсү. Кыргыз тили ушул багыт менен да өнүгүп ушундай багыты сакталып каларында шек жок. Арабдын, ирандын, казактын, түрктүн сөздөрү өз ара жуурулушуп кетсе, ал ошол элдердин жалпы тил байлыгы болуп калары анык. Оозеки сүйлөшүүбүздө болсун, араб, иран, түрк сөздөрү жайнап жүрөт. Толгон бай синоним сөздөр жасалган, тилибиз байыган.

Колдонулган адабияттар:

1. Орузбаева Б.О. Кыргыз терминологиясы. - Ф., Мектеп, 1983.
2. Учурда активдуу колдонулуп жаткан саясий, юридикалык, экономикалык жана башка терминдердин создугу.- Бишкек, 2000.
3. Атоолордун (терминдердин) сөз айкаштарынын орусча-кыргызча создугу. -Бишкек, 2006.

Рецензент: ф.и.д., проф. Бекбалаев А. А.

Насипова А.А.

АНГЛИС ЖАНА ОРУС ТИЛДЕРИНДЕГИ АФФИКСАЦИЯ ЖАНА КОНВЕРСИЯ ПРОДУКТИВДҮҮЛҮГҮНҮН САЛЫШТЫРМА АНАЛИЗИ

Насипова А.А.

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ПРОДУКТИВНОСТИ АФФИКСАЦИИ И КОНВЕРСИИ В АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

Nasipova A.A.

**COMPARATIVE ANALYSIS OF THE PRODUCTIVITY OF AFFIXATION AND
CONVERSION IN ENGLISH AND RUSSIAN LANGUAGES.**

УДК 801.55.01:37+(809.434.1:802.0)(046/046)

Бул макалада англис жана орус тилдериндеги аффиксация жана конверсия продуктивдүүлүгүнүн салыштырма анализи изилденген.

В статье исследовано сравнительный анализ продуктивности аффиксации и конверсии в английском и русском языках.

Comparative analysis of the productivity of affixation and conversion in English and Russian languages is researched in this article.

Негизги сөздөр: *продуктивдүү, активдүү, конверсия, аффикс, префикс, морфологиялык, сөз жасоо, унгу сз.*

Ключевые слова: *продуктивность, активность, конверсия, аффикс, префикс, морфологический, словообразование, производное слово.*

Key words: *productivity, activity, conversion, affix, prefix, morphological, word-formation, derivative word.*

Наиболее актуальна в настоящее время проблема продуктивного словообразования. Продуктивность в теории словообразования имеет синонимичный термин – «словообразовательная активность», под которым подразумевается способность того или иного образования, например, словообразовательного элемента, образовать новые слова. В создании новых слов словообразовательные способы и средства обладают различной активностью.

Современные английский и русский языки создают новые слова разными многими способами, но не все эти способы продуктивны.

В данной статье мы рассматриваем продуктивность словообразовательных моделей для выявления в этих языках изоморфных и алломорфных признаков.

Изучение продуктивных способов создания новых слов будет в большей степени способствовать выявлению внешних и внутренних законов, а также тенденции развития словообразовательных процессов в языке. [2:205].

Внутренний способ словообразования заключается в пополнении словарного состава языка за счет его внутреннего потенциала.

В настоящее время внутренний способ словообразования в английском языке подразделяется на пять способов словообразования: аффиксация, конверсия, словосложение, обратная деривация, сокращение. Из этих упомянутых способов словообразования наиболее продуктивными являются аффиксация и конверсия. Они представлены наиболее разветвленной системой словообразовательных моделей.

Аффиксация - один из самых распространенных способов словообразования, который представляет собой присоединение аффикса к основе. Аффиксы, при помощи которых в определенный период создается относительно много новообразований, называются продуктивными. В современном английском языке продуктивными являются следующие

суффиксы -ing, -y, -ee, -ist, -er, -ette, ed и др.; префиксы anti-, super-, pro-, mis-, re- и др. При помощи этих аффиксов создаются новые производные слова (простые и сложные).[10:58-60]

Например: *summitologist* (сторонник совещания на высшем уровне); *superwar* (война с применением атомного оружия); *weightlessness* (невесомость); *kitchenette* (малогабаритная кухня); *environmentalist* (борящаяся с загрязнением окружающей среды); *leftist* (придерживающийся левых взглядов); *Pentagonese* (язык, угодный Пентагону); *a smarty* (умница); *a city* (красотка); *a sweety* (милашка); *a lefty* (левша).

Одним из наиболее продуктивных способов подобного словообразования является конверсия - переход слова из одной части речи в другую без изменения внешней формы. Данный словообразовательный процесс также известен как корневой или бессуффиксальный способ образования, изменение функции, деривация при помощи нулевой морфемы, употребление слова в функции различных частей речи,

Рассмотрим следующие примеры: *word* ('слово') - *to word* ('выражать словами'); (*to look* смотреть - *a look* взгляд). В данных примерах мы видим образование глаголов от существительных и существительных от глаголов. При помощи конверсии главным образом образуются существительные от глаголов, глаголы от существительных и глаголы от прилагательных. Конверсивы были предметом исследования многих зарубежных исследователей: Дж. Лайонза, Ф. Палмера, Ч. Филмора и др. В отечественной науке конверсию в её различных аспектах изучали Ю.Д. Апресян, А.М. Гильбурд, А.К. Жолковский, Б.Л. Иомдин, И.А. Мельчук, Л.А. Новиков, И.П. Сусов и др. В 1963 году Джон Лайонз ввел в оборот термин «конверсивы». Конверсивами называются слова, которые описывают одну и ту же ситуацию, но рассматриваемую с точки зрения разных её участников: *winning-losing*, *young - old* и т.п. Впервые термин «конверсия» был применен в английском языке Г. Светом в 1892 году, хотя само явление было отмечено Мэтзнером значительно раньше. [8:96]

При определении продуктивности и непродуктивности в русском языке мы обращаем внимание на их различную производительность в образовании новых слов или форм. Наиболее распространенными в современном русском языке являются следующие пять способов образования наименований:

1) аффиксальный (аффиксация), при котором к производящему слову добавляется префикс (*де-* + *коллективизация*, *ре-* + *иммиграция*), суффикс (*пикет* + *-ник*, *президент* + *-ств-о*) или постфикс (*размежевать* + *-ся*, *сконтактировать* + *-ся*); отсюда выделяются в аффиксальном способе словообразования три разновидности: приставочный (префиксальный, префиксация), суффиксальный (суффиксация) и постфиксальный;

2) сложение — способ, который состоит в соединении производящих слов (*бар-ресторан* от *бари ресторан*) или производящих основ (*ресурсосбережение* от *сбережение ресурсов*);

3) сокращение (аббревиация) — способ, который заключается в сокращении производящего слова (*зам* от *заместитель*) или нескольких производящих слов (*НЛО* — *неопознанный летающий объект*);

4) субстантивация — переход прилагательных или причастий в существительные, называемые также субстантивами. Например: *На выборах победили левые партии — На выборах победили левые; Светлое, будущее счастье — Многие верили в светлое будущее;* [4:102]

5) синтаксический способ, состоящий в присоединении к производящему слову (составному наименованию) не аффикса, а другого слова или других слов, сужающих, уточняющих или ограничивающих в каком-то плане понятие, выражаемое первым; полученное словосочетание закрепляется за новым понятием в качестве составного наименования. Толкование этого наименования обычно включает производящее слово и различного рода распространители, которые сужают значение последнего. Отсюда между производящим словом и образованным от него составным наименованием (или составными наименованиями) возникают родо-видовые отношения. Например: *ветераны и ветераны Великой Отечественной войны, ветераны боевых действий на территории других государств, ветераны военной службы, ветераны органов внутренних дел, прокуратуры, юстиции и судов, ветераны, акционерное общество и закрытое акционерное общество, открытое акционерное общество.* [7:101]

В русском языке наиболее богатым и продуктивным способом словообразования является морфологический. Морфологическим способом, образуются новые слова, с помощью различных сочетаний словообразовательных морфем, выражающие новые понятия. Префиксальный способ словообразования - это такая разновидность морфологического способа словообразования, при которой новое слово образуется путем присоединения префикса к существующему слову.

В русском языке префиксальный способ самый продуктивный и простой способ словообразования для образования новых слов в других частях речи. Например: *город - пригород, мощный - сверхмощный, писать - подписать, смело - несмело.* Особенно велико в русском языке количество суффиксальных образований. Этот способ заключается в том, что новое слово образуется путем присоединения к производящей основе суффикса. Новые слова, образованные путем суффиксации, могут остаться в той же части речи. Например: *газ - газощик, газификация и могут перейти в другую часть речи газ - газовый - газифицировать.*

На основе результатов данного исследования мы пришли к выводу, что наиболее продуктивным типом конверсии в русском языке является субстантивация прилагательных и причастий. Остальные типы конверсии не продуктивны. Аффиксация и конверсия являются наиболее продуктивными словообразовательными моделями как в английском, так и в русском языках.

В результате нашего исследования мы пришли к выводу, что преобладание того или иного словообразовательного типа зависит от типа языка и от структуры слова. Итак, аффиксация как способ словообразования, заключающийся в присоединении аффиксов к корням или основам, является достаточно продуктивным словообразовательным способом в двух языках. Однако следует отметить тот факт, что в словообразовательной системе

русского языка, наиболее продуктивным, гибким и богатым видом морфологического словообразования является аффиксация, из-за силы двухморфемных структур слов.

В русском языке присутствуют некоторые подтипы аффиксации, которые малопродуктивны или вообще отсутствуют в английском языке. Односуффиксальный и однопрефиксальный подтипы словообразования продуктивны в обоих языках. Остальные подтипы являются малопродуктивными в обоих языках, а двухпрефиксально-суффиксальный подтип в английском языке не представлен вообще.

При исследовании продуктивности конверсии как способа словообразования, по которому от одной части речи образуется другая без каких-либо изменений во внешней форме слова, если иметь в виду начальные словоформы в двух языках, мы пришли к выводу, что в английском языке конверсия является наиболее распространенным и продуктивным способом образования новых слов благодаря одноморфемной структуре английского слова, свободного от флексий. В противоположность английскому языку в русском языке конверсия не является продуктивным словообразовательным способом в силу двухморфемной структуры слова и морфологическим показателям частей речи. При образовании новых слов по конверсии в русском языке не всегда совпадает грамматическая и фонетическая формы слов. В русском языке развита только субстантивация прилагательных и причастий как вид конверсии. В английском же языке развиты и продуктивны почти все ее виды.

Таким образом, мы пришли к выводу, что такие словообразовательные модели как конверсия и аффиксация в русском и английском языках имеют как сходства, так и различия. Преобладание той или иной словообразовательной модели в каком-либо языке напрямую связано с типом языка и структурой слова. Английскому языку, относящемуся к изолирующему типу языков с одноморфемной структурой слова в большей мере свойственна конверсия как способ образования новых слов. В русском же языке, относящемуся к флективной группе языков с двухморфемной структурой слова, наиболее продуктивной моделью словообразования является аффиксация.

Список использованной литературы:

1. Карашук П.М. Словообразование английского языка. - М., 1977.-164.
2. Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков. М., 2000.-205-211.
3. Бархударов Л.С. Очерки по морфологии современного английского языка. - М., 1975.
4. Виноградов В.В. Вопросы современного словообразования // Избранные труды. Исследования по русской грамматике. - М., 1975.-105.
5. Винокур Г.О. Заметки по русскому словообразованию // Избранные труды по русскому языку. М., 1959.
6. Земская Е.А. Словообразование как деятельность.- М., 1992.
7. Земская Е.А. Современный русский язык. Словообразование. М., 1973-103
8. Пассек В.В. Некоторые вопросы конверсии. // Вопросы языкознания. - М., 1957.- 97.

9. Смирницкий А.И. По поводу конверсии в английском языке. // Иностранный язык в школе. - М., 1953.-98
10. Мешков О.Д. Словообразование современного английского языка. - М., 1976.- 58-60.

Рецензент: ф. и. к., доцент Акжолова З. П.

Сатыбалдиева А. К.

**ЛАТЫН АЛФАВИТИН КАБЫЛ АЛУУДА ЖАРАЛГАН ИЛИМИЙ ТАЛАШТАР
(Кыргыз улуттук жазуусунун өнүгүү тарыхынан 1920-30 жж.)**

Сатыбалдиева А. К.

**НАУЧНЫЕ СПОРЫ ВОКРУГ ПРИНЯТИЯ ЛАТИНСКОГО АЛФАВИТА
(Из истории развития кыргызской письменности 1920-30гг.)**

Satybaldieva A. K.

**SCIENTIFIC DECISION CONTROVERSY SURROUNDING THE LATIN ALPHABET
(From the history of the Kyrgyz written 1920-30gg .)**

УДК 001.83:003.344

Макалада кыргыз улуттук жазуусунун өнүгүү тарыхынын урунттуу учуру катары Жаңы латын алфавитин кабыл алган мезгили баяндалат. Айрыкча латындаштыруу процессинин жүрүшүндө 20-30-жж. Кыргызстандын саясий абалына баа берилет. Муну менен катар үч али окумуштуулар И.Арабаев, К.Тыныстанов жана Е.Д.Поливановдун жаңы алфавит боюнча көз-караштары, илимий талаштары сүрөттөлөт.

В статье рассматривается один из периодов истории развития кыргызской письменности, в частности принятие Нового латинского алфавита. Вопрос раскрывается в рамках политической обстановки 20-30-х годов в Кыргызстане. Анализируются научные взгляды и споры вокруг латинского алфавита, в котором участвовали – И.Арабаев, К.Тыныстанов и Е.Д.Поливанов.

The article deals with one of the periods of the history of the Kyrgyz written language , in particular the adoption of the New Latin alphabet . The question is revealed as part of the political situation 20-30s in Kyrgyzstan. Analyzes the scientific views and the controversy surrounding the Latin alphabet , which involved - I.Arabaev , K.Tynystanov and E.D.Polivanov.

Өзөктүү сөздөр: илим, сөздөр, өнүгүү, талаш, тарых

Ключевые слова: наука, слова, развитие, спор, история

Keywords: science, words, development, dispute, history